



## Allegato A al Decreto n. 6 del 27 Febbraio 2014

### DISCIPLINARE

tra

la Regione del Veneto, con sede legale ....., qui rappresentata da .....nata a .....il ....., domiciliata per la carica in ....., nella sua qualità di Dirigente del Settore Progetti strategici e politiche comunitarie autorizzato alla stipula del presente contratto, ai sensi della L.R. n. 54 del 31 dicembre 2012 e della D.G.R. n. 3416 del 30 dicembre 2010;

e

Grafiche Antiga SpA ....., con sede legale in ....., Via .....

### PREMESSO CHE

- la Regione del Veneto – Settore progetti strategici e politiche comunitarie (di seguito Regione), partecipa, in qualità di partner, al progetto “AdriaMuse” (codice 015), finanziato a valere sul programma di Cooperazione Transfrontaliera IPA Adriatico 2007-2013, (di seguito “AdriaMuse”), approvato in data 06.04.2011 dall’Autorità di Gestione, progetto che si pone come obiettivo generale quello di valorizzare i musei e il patrimonio culturale dell’area costiera del Mare Adriatico in un’ottica transfrontaliera;
- in particolare, la scheda progettuale prevede, a carico della Regione, lo svolgimento di attività informative e di comunicazione degli obiettivi, dei contenuti e dei risultati raggiunti dal progetto anche attraverso la produzione di materiale divulgativo e promozionale;
- in attuazione della Scheda progettuale, è stata acquisita, tramite Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA), la fornitura relativa, tra l’altro, anche alla predisposizione del progetto grafico ed alla stampa della pubblicazione *Venezia e Albania. Una storia di incontri e secolari legami*, autore Lucia Nadin;
- in considerazione dell’elevato interesse che ricopre tale pubblicazione in relazione al territorio albanese, motivato dall’approfondimento di un periodo storico particolarmente fecondo di scambi tra le due

aree progettuali, con decreto dirigenziale n. 173 del 30 dicembre 2013, si è proceduto ad avviare l'affidamento, preceduto da Richiesta di Offerta (RdO) sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA), della fornitura comprensiva di stampa e traduzione in lingua albanese del citato volume;

- è stata rivolta alla ditta, precedente fornitrice, Grafiche Antiga SpA, ....., con sede legale in ....., una RdO, avente ad oggetto la fornitura descritta, sulla piattaforma del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA);
- la ditta interpellata, a fronte della RdO, ha presentato, entro il termine previsto, un'offerta pari ad € ....., IVA esclusa;
- valutata congrua l'offerta formulata dall'operatore interpellato, con Decreto n. 6 del 27 febbraio 2014, il Dirigente del Settore Progetti strategici e politiche comunitarie, ha individuato la società Grafiche Antiga S.p.A. (di seguito affidatario) quale soggetto affidatario del servizio.

Tutto ciò premesso, da considerarsi parte integrante della presente convenzione, si conviene e si stipula quanto segue:

#### **Art. 1 Oggetto**

1. L'affidatario si obbliga a garantire la fornitura del servizio relativo alla pubblicazione *Venezia e Albania. Una storia di incontri e secolari legami*, autore Lucia Nadin, comprensiva di:

- traduzione in lingua albanese del testo italiano e impaginazione di entrambi i testi, nel medesimo volume, nel rispetto del progetto grafico già realizzato;
- fornitura di 500 copie cartacee della nuova versione della pubblicazione, che dovrà essere altresì convertita in versione e-book, leggibile in ciascuno dei seguenti formati più diffusi (ePub, Mobi, azw, pdf);
- deposito temporaneo delle copie cartacee realizzate per un periodo di 2 mesi;

2. La fornitura dovrà essere eseguita entro il termine di 30 giorni dalla stipula del contratto al fine di consentire la rendicontazione delle spese inerenti alla prestazione in oggetto in tempo utile, nel rispetto dei termini previsti dal Programma citato.

### **Art. 2 Corrispettivo**

1. La Stazione appaltante si obbliga a pagare all'affidatario il corrispettivo previsto per il servizio in oggetto, pari ad un importo di € ....., per garantire l'esecuzione a regola d'arte del servizio stesso.

2. Il pagamento del corrispettivo prestato per il servizio in oggetto verrà corrisposto in unica soluzione, previa verifica di regolare esecuzione e previa presentazione di regolare fattura contabile da parte dell'operatore prescelto.

3. Tutte le comunicazioni intercorrenti con la Stazione appaltante, nonché la documentazione prodotta dall'affidatario ai fini del servizio e del pagamento dello stesso dovranno contenere nell'oggetto il riferimento ai progetti, secondo la seguente dicitura:

*“Acquisizione fornitura inerente alla stampa e alla traduzione di una pubblicazione, nell'ambito del progetto AdriaMuse (codice 015), finanziato a valere sul Programma di Cooperazione Transfrontaliera IPA Adriatico 2007-2013. CUP: H69D09000150007. CIG: ZCE0D1F008.”*

### **Art. 3 Tracciabilità dei flussi finanziari**

1. L'affidatario dichiara di essere informato in ordine alle disposizioni di cui all'art. 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e s.m.i. e di impegnarsi a rispettare gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari ivi previsti.

2. L'affidatario si obbliga a utilizzare uno o più conti correnti bancari o postali, accesi presso banche o presso la società Poste Italiane Spa, dedicati, anche non in via esclusiva, alle commesse pubbliche, ai sensi e per gli effetti della legge n. 136 del 13 agosto 2010 e s.m.i.

### **Art. 4 Proprietà intellettuale**

1. Gli elaborati finali e tutto il materiale relativi al presente servizio sono di proprietà della Regione, che potrà incondizionatamente farne uso e cessione a terzi e che potrà tutelare i propri diritti a termini di legge.

#### **Art. 5 Privacy e riservatezza**

1. Le parti contraenti con la sottoscrizione del presente contratto si prestano reciproco assenso al trattamento, alla conservazione e alla comunicazione dei rispettivi dati ai sensi del D.lgs n.196 del 30.6.2003 “*Codice in materia dei dati personali*” e s.m.i.

2. L'affidatario si obbliga verso la Stazione appaltante a non divulgare a terzi dati ed informazioni aventi carattere di riservatezza, raccolti o elaborati durante lo svolgimento del servizio.

#### **Art. 6 Inadempimenti e penalità**

1. La Regione si riserva il diritto di verificare in ogni momento l'esatto adempimento del servizio prestato dall'affidatario inteso come puntuale esecuzione delle attività descritte all'art. 1 del presente contratto.

2. Qualora fossero rilevate inadempienze o ritardo nell'adempimento rispetto a quanto previsto dalle norme di legge e dal presente contratto, la Stazione appaltante provvederà, previa diffida motivata, ad applicare una penale fino al 10% dell'importo dovuto per il servizio prestato. L'applicazione della penalità non esclude la richiesta del maggior danno subito a causa del disservizio verificatosi.

#### **Art. 7 Risoluzione**

1. La Stazione appaltante si riserva la facoltà di risolvere unilateralmente il contratto qualora il verificarsi di inadempienze che comportino l'applicazione della penalità di cui all'art. 6 del presente contratto fosse tale da rendere insoddisfacente il servizio.

2. Per inadempienze o ritardo di particolare gravità, tali da compromettere il rispetto delle condizioni e dei termini di rendicontazione del servizio nell'ambito del Programma di cui all'art.1, la Stazione

3. La risoluzione del contratto avverrà di diritto, previa denuncia scritta della stazione appaltante, con lettera raccomandata a/r indirizzata all'affidatario.

**Art. 8 Foro competente**

4. Per ogni controversia derivante dall'interpretazione o dall'esecuzione del presente contratto, sarà competente in via esclusiva il foro di Venezia.

**Art. 9 Spese contrattuali**

Le spese di stipulazione e di eventuale registrazione sono a carico dell'affidatario della prestazione. Il presente atto è soggetto a registrazione solo ed esclusivamente in caso d'uso, ai sensi del D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131.

**Art. 10 Disciplina applicabile**

1. Per quanto non diversamente previsto nel presente contratto, si applica la disciplina prevista dalle leggi vigenti e dal codice civile.

2. In ogni caso, l'affidatario si impegna a rispettare le clausole pattizie di cui al Protocollo di legalità sottoscritto dalla Regione del Veneto in data 9 gennaio 2012, ai fini della prevenzione dei tentativi d'infiltrazione della criminalità organizzata nel settore dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture e di accettarne incondizionatamente il contenuto e gli effetti.

Il presente contratto, composto sin qui di ..... pagine, è letto, approvato e sottoscritto dalle Parti, a Venezia, presso la sede del Settore Progetti strategici e politiche Comunitarie, in data

Regione del Veneto .....

.....

PER ACCETTAZIONE

.....

Ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile, l'affidatario dichiara di approvare specificatamente le clausole e condizioni di cui agli artt. 4, 6, 7, 8, 9, 10.

PER ACCETTAZIONE

.....